

X Jornadas Doctorales

Programa de Doctorado “Lingüística, Literatura y Traducción”

9, 10, y 11 de junio de 2025

Salón de Actos (Facultad de CC. de la Educación, Universidad de Málaga)

Lunes 9 de junio

9:00–9:30	Recogida de credenciales
9:30–10:00	Inauguración D. ^a Llanos Mora López, Directora de la Escuela de Doctorado D. ^a Sara Robles Ávila, Decana de la Facultad de Filosofía y Letras D. ^a Belén Molina Huete, Coordinadora del Programa de Doctorado
10:00–11:30	Taller sobre herramientas de apoyo a la investigación “Investigación y evaluación: un nuevo escenario” Javier B. Muñoz Arrebola y Aida Ortiz Muñoz (Biblioteca de Humanidades, UMA)
11:30–12:00	Descanso
12:00–13:15	Sesión 1 – Lingüística Modera: Cristina Naranjo Comunicaciones: 1. Carla Fernández-Melendres: “From analyst to prompt engineer: Redefining the corpus linguist’s role in the age of LLMs” 2. Javier González Ruiz: “Tourism Discourse and Digital Engagement: Communication Strategies in @Spain and @KoreanTravels’ Twitter/X Accounts” 3. Laura Lucía Laurenti: “The importance of interviews in genre studies: the case of Conference Presentations in the Health Sciences” 4. Pablo Pérez Molina: “Notas sobre la expresión de la futuridad en el español hablado en Málaga. Aproximación a informantes con instrucción superior del corpus PRESEEA-Málaga-I”

13:15–15:00	Descanso comida
15:00–16:00	Sesión 2 – Literatura Moderador: Jorge Marín Blanco Comunicaciones: 1. Manuel Javier Muñoz Álvarez: “El tema del desengaño en la obra de Joaquín Dicenta” 2. Antonio Díaz Mola: “La totalidad contenida en el verso: proyecciones poemáticas de largo alcance” 3. Francisco Rodríguez Sánchez: “Poéticas de lo vegetal. Discurso cuir en la producción de Ángelo Néstore”
16:00–17:15	Sesión 3 – Lingüística Moderador: Pablo Pérez Molina Comunicaciones: 1. Olivia Gutiérrez Almendros: “El uso de las ayudas audiovisuales para el aprendizaje de género en ELE” 2. María Cruces Rodríguez: “Atenuación en el corpus PRESEEA-Málaga. Primeros resultados” 3. Vicente Nicolás Martínez Aránguiz: “Una aproximación desde la centralidad léxica a las percepciones de estudiantes preuniversitarios de Santiago de Chile sobre el Covid-19” 4. Alba Segura Lores: “Patrones cognitivos en la resolución de la ambigüedad morfológica y la correferencialidad: un estudio con eye-tracking”
17:15–17:45	Descanso
17:45–19:00	Sesión 4 – Literatura Moderador: Lola Artacho Comunicaciones: 1. María Torres Romero: “Fluid Storied Matter in Richard Powers’s <i>Playground</i> (2024)” 2. Cristina Naranjo Lobato: “Spectral Spaces: Reconsidering the Processes of Memorialising through Literary Fiction” 3. Carmen María Sánchez Martín: “A Geocritical reading of Poe’s ‘The Masque of the Red Death’” 4. Francisco Jesús Márquez Banderas: “An Exploration of Race Relations in Walker Percy’s <i>The Moviegoer</i> (1961)”

Martes 10 de junio

9:00–10:15	Sesión 5 – Lingüística Moderadora: Carla Fernández Comunicaciones: 1. Ahmad M. Abhari: “Improving English-speaking skills for 7th and 8th graders in Ramallah and Al-Bireh Directorate of Education through Virtual Reality (VR) applications 2. Shay Kamal Ahmed: “The Impact of ChatGPT on Iraqi Kurdish EFL Teachers’ Workload” 3. Andrea Ramos Primo: “Singularidades de la enseñanza de español para personas extranjeras en contexto penitenciario” 4. Joanna Skorzewska: “Estudio y análisis multilectal de las variedades lingüísticas de los estudiantes procedentes de familias de origen no hispanohablante residentes en la provincia de Málaga”
10:15–11:15	Conferencia plenaria <i>“Detesto pertenecer. O cómo investigar desde espacios multidisciplinares: Literatura y Medicina”</i> Dra. Luz Mar González Arias (Universidad de Oviedo) Moderadora: Dra. Rosario Arias Doblas
11:15–11:45	Descanso
11:45–13:00	Charla sobre salud mental <i>“Claves psicológicas para la gestión del estrés”</i> Nuria Ruiz Berenguer (psicóloga general sanitaria, Málaga)
13:00–15:00	Descanso comida
15:00–16:15	Sesión 6 – Literatura Moderadora: Patricia Maite Díaz Arcos Comunicaciones: 1. Mar Muriano Atencia: “La relación epistolar entre Alborg y los novelistas de <i>Índice</i>”

	2. Jorge Marín Blanco: “Cartografiar el archivo epistolar: Humanidades Digitales y análisis de redes en la correspondencia de Juan María Capitán (1789-1854)” 3. Eduardo Vázquez de Castro: “Conflictos Cotidianos en el Guzmán de Alfarache: tratamiento literario y su correspondencia jurídica” 4. Marta García Cañete: “Elena Fortún. Hacia las claves de la verosimilitud de sus relatos”
16:15–17:30	Sesión 7 – Literatura Modera: Cristina Naranjo Lobato Comunicaciones: 1. Lola Artacho Martín: “Entangled Identities in Illness: The Patient-Carer Relationship in <i>A Matter of Death and Life</i>” 2. Lucía Ramírez García: “Banning, burning, and censorship in Margaret Atwood’s <i>The Handmaid’s Tale</i>” 3. Isaac Linton Clewes: “Writing the (Trans) Body: Towards an Aesthetic of the Transfeminine” 4. Clara Sánchez Trigo: “Game Mechanics for Emotional Impact”
17:30–18:00	Descanso
18:00–19:15	Sesión 8 – Lingüística Modera: Carla Fernández Melendres Comunicaciones: 1. Beatriz Ontañón Ruiz: “Imágenes en la enseñanza-aprendizaje de E/LE. Propuesta de una herramienta de análisis de binomios texto-ilustración en los manuales de E/LE y sus funciones didácticas” 2. Letizia de Togni: “Perceived Transparency of Morphologically Complex Verbs in Spanish Native Speakers” 3. Karina Salazar Tantalean: “Lingüística Misionera Peruana: Fuentes para el Estudio de la Lengua Amage (Amage o Yanseha)” 4. Irene Alcántara Infante: “Mujer y Fraseología: contraste entre dos lenguas afines”

Miércoles 11 de junio

9:00–10:15	Sesión 9 – Literatura Moderador: Isaac Linton Clewes Comunicaciones: 1. Myrna Janisse Vale Medina: “Una mirada a la identidad en tránsito: ensamblaje y memoria en Bitter-Sweet DiaspoRican” 2. Inmaculada Paz Hurtado: “La emocionalidad femenina en Anne Elliot: de Jane Austen a Kate Westwood/Female emotions in Anne Elliot: from Jane Austen to Kate Westwood” 3. Rocío Moyano: “‘Though she be but little, she is fierce’ The Presence of Shakespearean Heroines in Pre-Raphaelite Paintings 4. Joseph Garland: “The Myth, Magic, and Meditative Journey of Tibet”
10:15–11:30	Sesión 10 – Lingüística Moderador: Soledad Guerrero Comunicaciones: 1. Estrella García Muñoz: “Cómo resumir cien folios en tres: los entresijos de la Inquisición” 2. Miguel Pineda Gómez: “<i>No se pueden librar hasta que la muerte los separe</i>: Recursos semánticos para la defensa en el pleito de M.^a Dolores Fernández de Córdoba” 3. Xiomara Espartero Ruiz: “Criterio filológico e influencias externas en el <i>DRAE</i> a partir de las propuestas del segundo Diccionario de autoridades (1770-1829)”
11:30–12:00	Descanso
12:00–13:00	Conferencia plenaria “Inteligencia Artificial vs. Creatividad Humana en la Traducción e Interpretación” Dra. Nuria Ponce Márquez (Universidad Pablo de Olavide, Sevilla) Moderador: Mercedes Enríquez Aranda

13:00–15:00	Descanso comida
15:00–16:00	Sesión 11 – Literatura Moderadora: Clara Sánchez Trigo Comunicaciones: 1. Carmelita Dalessio: “Siempre hay un perseguidor: el gótico como resistencia en Carmen de Burgos” 2. Patricia Maite Díaz Arcos: “Entre la violencia y los cuidados: cuerpos de mujer y ecosistemas. La trayectoria ecofeminista de la narrativa (2020-2024) de Begoña Méndez” 3. Paula García Rodríguez: “Usando mal el cuerpo feminizado mediante el horror corporal”
16:00–17:15	Sesión 12 – Traducción Moderador: Antonio Díaz Mola Comunicaciones: 1. Natalia Velasco Urquiza: “Traducción y antologación de poesía griega moderna: una perspectiva femenina y feminista” 2. Hamud Nasser: “La intervención de Inteligencia artificial en la interpretación; caso la peregrinación en Meca” 3. Amjad Badah: “The Recontextualization of Sustainable Development Discourse: A Critical Discourse Analysis of the English-Arabic Translation” 4. Ala’a Aljamal: “Challenges in Legal Translation and Their Impact on Quality from the Perspective of Legal Translators in Jordan”
17:15–18:15	Charla - Taller “Ética y práctica de la IA generativa en la investigación académica” Dr. Antonio J. Morales Siles (Universidad de Málaga)
18:15–19:00	Mesa redonda “Los proyectos de las residencias creativas en literatura y arte: entre la investigación y la creación”

	Pedro Ramos Romero (escritor) y Manuela Rodríguez (artista plástica) (residentes de la XXII promoción de la Fundación Antonio Gala para Jóvenes Creadores y de la II edición de la Residencia Creativa de La Baltasara-Alhaurín el Grande) Moderador: Dr. Pedro J. Plaza González (Universidad Internacional de La Rioja, egresado del Programa)
19:00–19:15	Clausura de las X Jornadas Doctorales
19:15	Café de clausura